BAUER

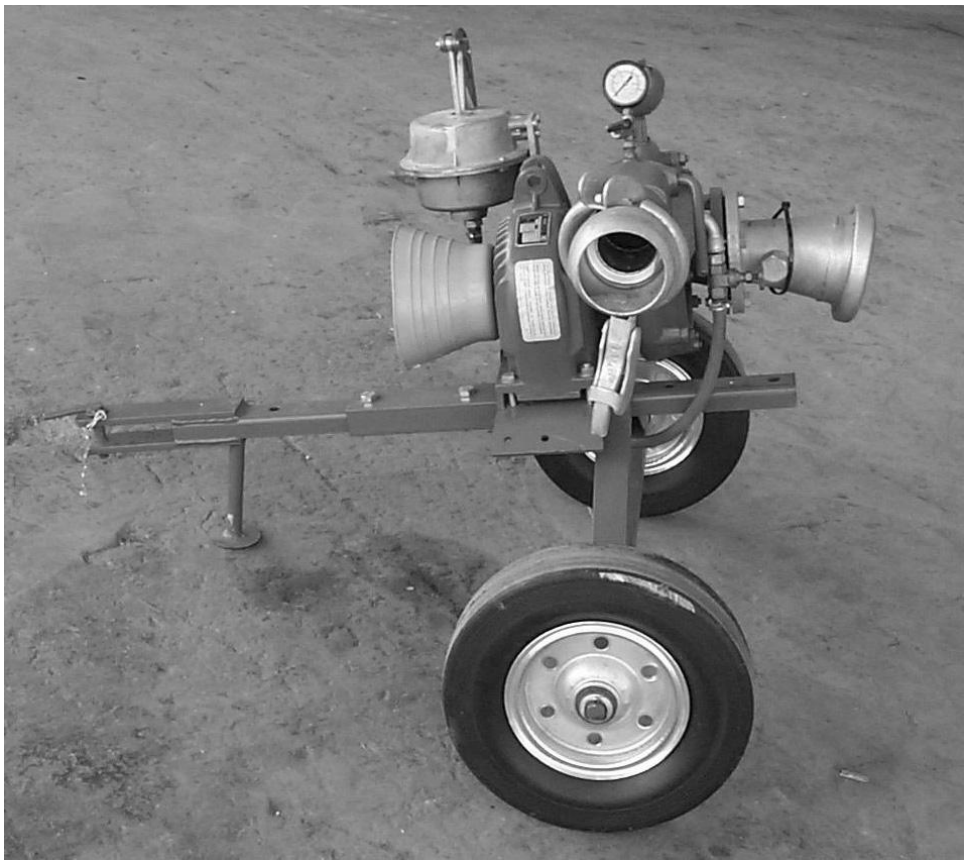
FOR A GREEN WORLD

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЛЯ

насоса с приводом от трактора

FAMOS III 50, III 60, III 80
IV 80, V 100, VI 1000



Насос с приводом от трактора

R

Реквизиты изготовителя

Наименование модели: Насос с тракторным приводом BAUER

Номер типа модели:

Серийный номер[1]: _____

Продавец: Фамилия: _____

Адрес: _____

_____

Тел./факс: _____

Дата отправки: _____

Производитель оборудования:

Röhren- und Pumpenwerk **BAUER** Ges.m.b.H.
Kowaldstr. 2
A - 8570 Voitsberg
Tel.: +43 / 3142 / 200 - 0
Fax: +43 / 3142 / 23 0 95

Владелец или пользователь: Фамилия: _____

Адрес: _____

_____

Тел./факс: _____

Примечание: Запишите номера типа и серии Вашего оборудования и принадлежностей к нему! При контакте с Вашим дилером указывайте все эти коды.

Дата распечатки / версия: май 1999 г. / 0.1

[1] Очень важно в гарантийных претензиях относительно всей машины и относящихся к ней узлов, а также, в переписке по этому поводу указывать всю группу серийного номера, включая все буквы. Ссылка на этот пункт не является достаточным основанием.
[2] Эти данные приведены на заводской этикетке насоса

Введение

Спасибо за покупку насоса с тракторным приводом фирмы BAUER!

Нам приятно предложить Вам **насос с тракторным приводом фирмы BAUER,** исполненную по самому современному уровню техники и качества. В этот справочник входят инструкции по эксплуатации и обслуживанию установки **насоса с тракторным приводом фирмы BAUERAS 60.** Исходя из многообразия установок и по причине обзорного характера эта Инструкция по эксплуатации не содержит всю подробную информацию и, в частности, не может учитывать все мыслимые случаи эксплуатации и поддержания рабочего состояния.
При необходимости получения дополнительной информации или при возникновении особых проблем, в недостаточной степени отображенных в прилагаемой Инструкции по эксплуатации, Вы можете получить нужную информацию через фирму **BAUER** по адресу Ковальдштрассе 2, A-8570 Воитсберг (Австрия).
Обращаем внимание на то, что содержание настоящей Инструкции по эксплуатации не является частью прежних или действующих соглашений, обещаний или правовых отношений и не является заменой им. Все обязательства фирмы **BAUER** регулируются соответствующим договором купли-продажи, который также содержит все полные и единственно действующие гарантийные обязательства. Эти договорные гарантийные обязательства не могут быть ни расширены, ни ограничены положениями настоящей Инструкции по эксплуатации.
Вся содержащаяся в данной инструкции по эксплуатации информация основана на самых современных производственных данных, доступных на момент ее печатания.
Фирма **BAUER** оставляет за собой право на внесение изменений в любой момент без предварительного сообщения, не беря на себя никаких обязательств!
Насос с тракторным приводом BAUER сконструирован для безопасной и надежной работы при условии выполнения настоящей инструкции по эксплуатации. Поэтому, несмотря на простоту прибора, перед включением **насоса с тракторным приводом BAUER** внимательно причтите эту Инструкцию по эксплуатации! Приведенные в ней указания по управлению, эксплуатации и техническому обслуживанию должны выполняться безукоснительно. При этом поливальная установка будет работать к Вашему удовольствию в течение многих лет.
Следствием невыполнения могут быть травмы или повреждение оборудования.

Настоящая инструкция по эксплуатации является частью насоса. Поставщики нового или бывшего в употреблении оборудования обязаны письменно подтвердить передачу данной Инструкции по эксплуатации совместно с оборудованием.

Вручите данную Инструкцию по эксплуатации обслуживающему персоналу. В случае запросов, переписки, гарантийных вопросов и заказа запасных частей указывайте, пожалуйста, тип и серийный номер поливальной установки. Эти данные приведены на заводской этикетке насоса.

Желаем больших успехов при использовании насоса с тракторным приводом BAUER!

Общие указания по технике безопасности

Символы и определения

Нанесенный производителем символ CE подтверждает во внешнеэкономических отношениях соответствие оборудования положениям Директив по машинам и соответствующим Директивам ЕС.

ВНИМАНИЕ!	Этот символ «Внимание» указывает на важные указания по технике безопасности в данной инструкции. Увидев такой символ, Вы должны считаться с возможностью получения травм. Внимательно прочтите следующий за ним текст и проинформируйте о нем обслуживающий персонал.

ВАЖНО!	Невыполнение этого указания может привести к повреждению или разрушению оборудования, или его узлов.

ПРИМЕЧАНИЕ	Важно тщательно выполнять это примечание или условие!

Определения понятий

Квалифицированным персоналом являются лица, которые на основании их образования, опыта работы и инструктажа по действующим правилам, положениям и предписаниям по предотвращению несчастных случаев и условий производства назначены ответственным за эксплуатацию установки, которые могут распознать и предотвратить во время работы возможную опасность. Среди прочего требуются навыки в оказании доврачебной помощи.
Понятие **эксплуатация** содержит установку, ввод в эксплуатацию (подготовка к использованию) и управление (включение, выключение и т.п.).
Понятие **эксплуатация** включает в себя проверку и уход (инспектирование, ревизия), техническое обслуживание и поддержание работоспособности (поиск и устранение неисправностей).
Для предотвращения неисправностей, которые, в свою очередь могут быть причиной прямых или опосредованных тяжелых последствий, следует также выполнять не выделенные отдельно в тексте прочие указания по транспортировке, монтажу, эксплуатации и обслуживанию, а также технические характеристики (указанные в инструкциях по эксплуатации, документации на продукции и на самой продукции).

Ответственность производителя

В смысле Закона об ответственности производителя каждый владелец является предпринимателем!
Согласно §9 PHG ответственность за материальный ущерб, произведенный продукцией, полностью исключается. Это же относится и к тем деталям, которые фирма BAUER не производит сама, а получает от субпоставщиков.

Обязанности информирования

Даже при последующей передаче машины заказчиком вместе с ней должна передаваться Инструкция по эксплуатации, а получатель машины должен быть проинструктирован по поводу указанных предписаний.

Использование по назначению

- Насос с тракторным приводом предназначен исключительно для использования в сельскохозяйственных работах (использование по назначению).
- Любое использование вне этого определения является использованием не по назначению. Производитель не отвечает за нанесенный вследствие этого ущерб; все риски пи этом несет только пользователь.
- В использование по назначению входит также выполнение предписываемых изготовителем Инструкций по эксплуатации, техническому обслуживанию и профилактике.
- Насосом с тракторным приводом предназначен могут пользоваться только те лица, которые знакомы с ее работой и прошли инструктаж по технике безопасности.
- Нужно выполнять действующие правила по предотвращению несчастных случаев, а также общие правила техники безопасности, трудовой медицины и правил дорожного движения.
- Собственноручно предпринятые изменения машины исключают ответственность производителя за возникший вследствие этого ущерб.

Оглавление

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ 1

2 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ 4

2.1 НАСОС С РЕДУКТОРОМ 4

2.1.1 Всасывающий трубопровод 4

2.1.2 Напорный трубопровод 4

3 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ 5

4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ 7

5 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 8

6 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДДЕРЖАНИЕ РАБОТОСПОСОБНОСТИ 9

7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 10

7.1 ЗАВОДСКИЕ ЭТИКЕТКИ 10

7.2 ЭТИКЕТКИ С УКАЗАНИЯМИ 10

8 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ 11

1 Общие указания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев

Перед каждым включением проверить рабочую безопасность оборудования.

1. Кроме указаний данной Инструкции нужно выполнять общие правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев.!
2. Нанесенные предупреждающие и указывающие этикетки представляют собой важные указания для безопасной работы; их выполнение служит Вашей безопасности!
3. Установку можно включать только в том случае, если все защитные устройства установлены и приведены в рабочее состояние!
4. Перед началом работы следует ознакомиться со всеми элементами и органами управления, а также, с их функциями. Во время работы на это не хватит времени!
5. Спецодежда работников должна быть прилегающей. Не допускать свободной одежды!

Оборудование с приводом от трактора

1. Перед включением проконтролировать близкий район (дети)! Обеспечить достаточный обзор!
2. Не разрешается брать пассажиров во время движения!
3. Соединить и укрепить установку в соответствии с инструкциями.
4. При подсоединении установки к трактору и отсоединении от него соблюдать особую осторожность!
5. При подсоединении и отсоединении установить в соответствующих местах упоры (стабильность)!
6. Противовесы укреплять в соответствии с инструкцией на предусмотренных местах крепления!
7. Соблюдать допустимые нагрузки на ось, общую массу и транспортные размеры!
8. Проверить и установить транспортное оснащение, как-то, освещение, предупреждающие сигналы и, по необходимости, защитное оборудование!
9. На движение, управление и торможение оказывают влияние навесное оборудование и балластные противовесы. Поэтому следует обращать внимание на достаточную управляемость и торможение!
10. При поворотах учитывать большой вылет и/или колеблющуюся массу установки!
11. При работе запрещается находиться в зоне действия установки!
12. Не приближаться к вращающимся и колеблющимся узлам установки!
13. Гидравлические откидные секции можно двигать только в отсутствие людей в области откидывания!
14. На деталях передачи усилия (напр., гидравлических) имеется опасность зажима и разрезания!
15. Никто не должен находиться между трактором и установкой, если транспортное средство не зафиксировано стояночным тормозом или тормозными башмаками!
16. Перед транспортировкой поднять и зафиксировать откидные опоры!
17. Зафиксировать трактор и установку от скатывания!

Надстроенное оборудование

1. Перед навешиванием оборудования на трехточечный подвес и перед снятием с него поставить блок управления в положение, исключающее случайный подъем или опускание!
2. При трехточечном подвесе категории трактора и установки должны совпадать или быть согласованными!
3. В области трехточечного подвеса существует опасность зажима и резанных травм!
4. При использовании дистанционного управления трехточечным подвесом не стоять между трактором и установкой!
5. В транспортном положении установки выполнять условия боковой фиксации трехточечного подвеса трактора!
6. При движении по дороге с поднятой установкой рычаг опускания должен быть заблокирован!

Навесное оборудование

1.При навешивании нужно следить за достаточной подвижностью точки подвеса.

Работа от приводного вала (только для приводимого от вала оборудования)

1. Разрешается использовать только рекомендуемые изготовителем карданные валы!
2. Должны быть установлены и находиться в хорошем состоянии защитные трубы и воронки карданных валов и валов отбора мощности – даже при расположении их по прямой!
3. Следить за предписываемым покрытием карданных валов в транспортном и рабочем положениях!
4. Устанавливать и снимать карданные валы только при отключенном вале отбора мощности, остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания!
5. Постоянно следить за правильностью монтажа и крепления карданного вала!
6. Обеспечить невозможность вращения защиты карданного вала цепями!
7. Перед включением вала отбора мощности убедиться в том, что установленные обороты вала трактора соответствуют допустимым оборотам установки!
8. Перед включением вала отбора мощности убедиться в том, что в опасной зоне установки отсутствуют люди!
9. Ни в коем случае не включать вал отбора мощности при остановленном двигателе или при транспортировке!
10. При работе с валом отбора мощности никто не должен находиться вблизи от вращающихся валов отбора мощности и карданного!
11. Внимание! После отключения вала отбора мощности остается опасность от вращения выбега! В течение этого времени не подходить к установке. Работы с ней можно производить только после полной остановки!
12. Очистку, смазку и регулировку установки с приводом от вала отбора мощности производить только при отключенном вале, остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания!
13. Отсоединенный карданный вал уложить на предусмотренный для этого держатель!
14. После отсоединения карданного вала одеть на вал отбора мощности защитный колпачок!
15. Неисправности следует устранять до того, как работа установки будет продолжена!

Гидравлическое оборудование

1. Гидравлическое оборудование находится под высоким давлением!
2. При подсоединении гидравлических цилиндров и двигателей следует соблюдать предписываему последовательность подсоединения шлангов!
3. При подсоединении гидравлических шлангов к гидравлике трактора следить за тем, чтобы давление отсутствовало как со стороны трактора, так и со стороны установки!
4. Регулярно контролировать гидравлические шланги, в случае повреждения или старения заменять! Заменные гидравлические шланги должны соответствовать техническим требованиям изготовителя установки!
5. При поиске протечек пользоваться подходящими подручными средствами – опасность травмирования!
6. Выделяющаяся под высоким давлением жидкость (гидравлическая) может прорезать кожу и стать причиной тяжелых травм! В случае травмирования немедленно обратиться к врачу! Опасность инфекции!
7. Перед началом работ с гидравлическим оборудованием опустить навесное оборудование, сбросить давление в системе и остановить двигатель!

Оборудование с электроприводом

1. Все выходящие за рамки технического обслуживания работы должен производить специалист!
2. Поврежденные или разрушенные разъемы должен заменять электрик!
3. Не вынимать штекеры из гнезд за кабель!
4. Удлинительный кабель для подачи питания можно использовать только временно. Такая проводка не предназначена для длительной эксплуатации и должна быть заменена постоянной!
5. Проложенные над проезжаемой частью поля кабели должны быть подняты на высоту не менее 5 м!
6. При всех работах на установке отсоединять подачу питания!
7. Перед включением проверить кабели на предмет видимых повреждений. Дефектные кабели заменить, не включая до этого установку!
8. Использовать установки с электроприводом во влажных или взрывоопасных помещениях можно только в том случае, если они имею достаточную защиту от влаги и пыли.
9. При закрывании двигателем может возникать скопление тепла с высокой температурой, что может быть причиной повреждения рабочего материала и пожара!

Приборы ручного управления (шиберы)

1. Прокладывать трубы с достаточным наклоном, а их наконечники должны допускать полный слив труб!
2. Обеспечить невозможность доступа посторонних к шиберам!
3. При зажимании шибера не применять больших усилий, использовать только поставляемые производителем рычаги!
4. Соблюдать допустимые рабочие давления шиберов и труб!
5. Техническое обслуживание производить только при слитом баке!

Техническое обслуживание

1. Работы по ремонту, техническому обслуживанию и очистке производить только при отключенном редукторе и остановленном двигателе!
2. Регулярно проверять затяжку болтов и гаек, при необходимости подтягивать!
3. При проведении технического обслуживания поднятого агрегата обеспечивать опору прои помощи подручных средств.
4. При замене рабочего инструмента на режущий использовать соответствующие инструменты и защитные перчатки.
5. Масло, смазку и фильтры утилизировать в соответствии с предписаниями!
6. Перед началом работ с электрооборудованием обесточить установку!
7. При проведении электросварочных работ на тракторе или установке отсоединить кабель генератора и аккумулятора!
8. Запасные части должны соответствовать требованиям, предъявляемым изготовителем! В частности, это выполняется при использовании оригинальных запчастей!

2 Общее описание функционирования

Обеспечение урожая и улучшение качества могут быть гарантированы только благодаря целенаправленному обеспечению культур водой.

2.1 Насос с редуктором

Основными его частями являются редуктор с цилиндрической шестерней и спирального корпуса с крыльчаткой. Передача усилия производится непосредственно от трактора через карданный вал на редуктор насоса.
Предпочтительнее монтировать насос на специальной тележке, которая навешивается на подвес трактора. Карданный вал во время работы должен иметь как можно меньший угол излома. При этом обеспечивается увеличение срока службы насоса, редуктора и карданного вала. Уплотнение спирального корпуса с противоположной от редуктора стороны обеспечивается сальником.

2.1.1 Всасывающий трубопровод

На всасывающем трубопроводе должен быть установлен ножной вентиль. Перед включением всасывающий трубопровод и насос должны быть заполнены водой.

2.1.2 Напорный трубопровод

Рекомендуется в напорный трубопровод встроить запорный шибер или обратный клапан. Это дает преимущества при кратковременном прекращении работы. При наличии обратного клапана можно не производить повторное заполнение всасывающего трубопровода и насоса водой при продолжении работы.

3 Ввод в эксплуатацию

ВНИМАНИЕ

- Удлинение, зацепление и обслуживание карданного вала – см. отдельную инструкцию по эксплуатации.
- Уровень масла в редукторе должен проверять перед каждым пуском. При горизонтальном расположении насоса этот уровень не должен быть ниже минимальной отметки масляного щупа.

Первая замена редукторного масло производится после 50 рабочих часов, а все последующие – через каждых 500 часов, но не реже одного раза в год. Для заполнения редуктор требуется, в зависимости от размера, от 0,5 л до 1,5 л масла Shell Spirax 80 EP или равноценного масла других производителей.

Насос следует устанавливать или на подвесную стойку трактора и навешивать на гидравлический трехточечный подвес, или монтировать на тележку насоса и навешивать на дышло для с/х оборудования.

Всасывающий трубопровод должен быть плотным во всех соединениях и для предотвращения воздушных пробок прокладываться с уклоном в направлении от насоса до места забора воды. Этот шланг не должен свободно висеть на насосе для предотвращения дополнительных нагрузок, в противном случае следует применять соответствующие опоры.

Забор с вентилем должен находиться вертикально на расстоянии мин. 0,5 м от поверхности технического водоема и мин. 0,3 м над дном. Это обеспечивает невозможность всасывания воздуха, песка и донных отложений. Взвешенные частицы можно отфильтровывать перфорированными или проволочными сетками, одеваемыми на забор.

На напорном соединении с обратным клапаном всегда следует устанавливать колено (S 18) и шибер. Они поглощают толчки и сотрясения трубопровода.

Заполнить насос и всасывающий трубопровод водой. Это для малых или коротких трубопроводов можно производить через вороночный вентиль заполнения, или же сверху через напорное соединение:

Заполнение больших или длинных трубопроводов производится при помощи ручного мембранного насоса посредством выкачивания воздуха из всасывающего трубопровода.

ВАЖНО!

- При подсоединении карданного вала к трактору и насосу нужно следить за тем, чтобы излом карданного вала был минимально возможным. Это обеспечит более ровную работу, а также увеличит срок службы насоса, редуктора и карданного вала.
- Проверить смазку карданного вала!
- Проверить, защелкнулись ли штифты сцепления.
- Проверить фиксацию защитной трубы цепью крепления.

После этого произвести соединение карданного вала с трактором и миксером:

- Для соединения карданного вала нажать на сдвижной штифт и одновременно надвинуть карданный вал на вал отбора мощности пока сдвижной штифт не защелкнется.
- Подвесить цепь крепления защиты карданного вала со стороны трактора и со стороны насоса так, чтобы она не проворачивалась вместе с валом и обеспечивала достаточную свободу наклона карданного вала.

4 Эксплуатация

ВНИМАНИЕ ! Не допускать превышения максимальных оборотов 540 мин$^{-1}$ (IV 80 с маховиком ø 260 мм: макс. 510 мин$^{-1}$, VI 1000: макс. 1000 мин$^{-1}$)

Для разгона насоса включить сцепление вала отбора мощности при низких оборотах двигателя, а затем для заполнения трубопроводов повысить обороты настолько, чтобы двигатель не перегружался. Открыть напорный шибер! После заполнения трубопроводов и выхода воды из дождевальной установки следует выставить обороты двигателя на нужное рабочее давление насоса.

ВАЖНО!

- Во время работы, в зависимости от случая, следует проверить высоту подачи в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- Нормальная температура редуктора под нагрузкой может достигать до 80°C.

Максимальная высота подачи может составлять:

Тип насоса	Макс. высота подачи [м]
Famos III 50	64
Famos III 60	85
Famos III 80	86
Famos IV 80	120
Famos V 100	85
Famos VI 1000	140

5 Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
При заполнении уровень воды снижается.	Отсутствие герметичности всасывающего трубопровода или забора с ножным вентилем.	Проверить герметичность всасывающего трубопровода и забора.
Не удаляется воздух из всасывающего трубопровода и насоса при помощи ручного насоса.	Неисправен ручной насос.	Проверить и при необходимости заменить мембрану и вентили ручного насоса.
	Отсутствие герметичности всасывающего трубопровода или забора с нижним вентилем.	Проверить герметичность всасывающего трубопровода и забора.
	Воздух поступает через обратный клапан на напорном подсоединении.	Отремонтировать обратный клапан или закрыть напорное соединение заглушкой.
При кратковременном прекращении подачи уровень воды снижается.	Отсутствие герметичности забора с нижним вентилем.	Проверить герметичность забора при необходимости очистить.
Поток подачи постепенно снижается.	Слишком большая высота всасывания из-за снижения уровня воды в водоеме.	Установить насос ниже.
	Забиты каналы маховика.	Очистить маховик.
	Переместился забор.	Очистить забор.
Отсутствует подача насоса.	Всасывается воздух.	Проверить герметичность всех фланцевых и прочих соединений, всасывающих трубопроводов.
	Повреждение сальника.	Установить новый сальник и опорное кольцо.
Слишком низкое давление насоса.	Низкие обороты.	Повысить обороты.
	Слишком большой поток из-за того, что подключено много дождевальных установок.	Согласовать поток подачи с производительностью насоса, т.е. отключить несколько дождевальных установок или установить меньшие форсунки.
Неравномерный ход насоса.	Слишком сильный излом карданного вала	Установить насос по отношению к валу отбора мощности в лучшем положении.

6 Обслуживание и поддержание работоспособности

ВНИМАНИЕ!	• Работы по техническому обслуживанию и ремонту должны производиться только при остановленном насосе. Не становиться на работающий насос. • Ремонтные работы может производить только квалифицированный персонал!

ВАЖНО!	Регулярно проверять затяжку всех болтов и гаек. При необходимости подтягивать!

Еще раз напоминаем, что техническое обслуживание и уход существенно повышают готовность и срок службы оборудования.

Хранение насоса должно производиться в слитом и очищенном состоянии, по возможности, под крышей и с защитой от погодных воздействий.
В местностях, где зимой ожидаются морозы, следует отвинтить заглушку в нижней части корпуса насоса и полностью слить воду.

Конец вала отбора мощности должен быть смазан.
Первая замена редукторного масло производится после 50 рабочих часов, а все последующие – через каждых 500 часов, но не реже одного раза в год. Для заполнения редуктор требуется, в зависимости от размера, от 0,5 л до 1,5 л масла Shell Spirax 80 EP или равноценного масла других производителей.

Сальник технического обслуживания не требует. Если во время работы через прокладку поступает вода, значит, он износился и требует замены. Замена сальника всегда должна производиться совместно с заменой противоположного кольца. Следует смазывать встроенную прокладку вала через каждые приблизительно 200 часов через ниппель, расположенный за прокладкой сальника (за исключением типа III 50). Ни в коем случае – даже при пробном пуске – сальник не должен работать насухо, поскольку это неизбежно приведет к его разрушению.

7 Технические характеристики

Тип FAMOS		III 50	III 60	III 80	IV 80	V 100	VI 1000
Обороты вала отбора мощности	до мин$^{-1}$	540	540	540	540	540	1000
Поток подачи	до м^3/ч	60	80	90	90	150	120
Высота подачи	до м	64	85	86	120	85	140
Подсоединение всасывания	DN	65	65	80	80	100	100
Напорное подсоединение	DN	50	50	65	65	80	80
Масса	кг	30	48	60	73	63	75
Мощность привода	кВт	16	25	28	40	40	80
Количество редукторного масла	л	0,5	1,2	1,2	1,2	1,2	1,0

7.1 Заводские этикетки

7.2 Этикетки с указаниями

Помещенные на насосе и раме этикетки с указаниями нельзя удалять. Они предназначены для безопасного обращение с **насосом фирмы BAUER.**
Если наклейки с указаниями повреждены или удалены, то нужно заказать их дополнительно. Соответствующие номера артикулов приведены в перечне запасных частей.

8 Декларация соответствия

Свидетельство соответствия ЕС

в смысле Директивы ЕС по машинам 89/392/EWG, Приложение II A

Настоящим мы

Röhren- und Pumpenwerk BAUER Gesellschaft m.b.H.
Kowaldstraße 2, A - 8570 Voitsberg - Austria
Tel. +43 / 3142 / 200 - 0, Telefax: +43 / 3142 / 23 0 95

заявляем, что указанная ниже машина по ее конструкции и исполнению, а также в поставляемом нами варианте соответствует действующим Директивам по технике безопасности и охране здоровья. Настоящее свидетельство теряет свое действие при изменениях машины, которые не были согласованы с нами.

Наименование машины: **BAUER насос с тракторным приводом**

Тип основного оборудования машины: **III 50, III 60, III 80, IV 80, V 100, VI 1000**

Настоящая машина разработана и изготовлена в соответствии с нормой:

EN 809

в которую входят и нормативные ссылки на EN 292-1 - 1991, EN 292-2 - 1991
и EN 294 - 1992.

Технический директор
Иоганн Лангманн

Воитсберг, 1.1.1996 г.